

ЩО ТУТ МОЖНА ПОБАЧИТИ

Водний шлях охоплює великі природні території, екологічні коридори й маршрути міграції. Відвідувачі Колумбія-Слау захоплюють багате різноманіття місцевої флори та фауни.

- ◊ **Птахи.** Водний шлях є домівкою для понад 175 видів птахів, серед яких велика блакитна чапля, скопа, зимородок, еполетник червоноглечий, сапсан, пісочник крикливи й білоголовий орлан.
- ◊ **Ссавці.** Слау є ареалом існування 29 видів ссавців. Бобрів тут можна побачити часто. Зазвичай вони полохливі, але залишають докази своєї діяльності — повалені дерева. Нутрій, які дуже нагадують бобрів, можна віднайти за тонкими, схожими на щурячі, хвостами. Відвідувачі часто спостерігають, як тваринки гріються на сонці. Річкових видів можна зустріти майже всюди, а в західну частину Слау іноді прибираються навіть морські леви.
- ◊ **Риба:** У Слау водяться 28 видів риб. Молодь кижуча та чавичі під час міграції використовує Нижній Слау як безпечний притулок для відпочинку та зростання. Часто запливають до цього району такі немісцеві види риб, як короп і малоротий окунь.
- ◊ **Земноводні та плазуни.** Колумбія-Слау є домівкою для 10 видів земноводних і плазунів, зокрема для розписаної черепахи.
- ◊ **Водорості та макрофіти.** Водорості є одноклітинним організмом, який може утворювати щільні килимки по всій товщі води. Так само багатоклітинні рослини, які мають назву «макрофіти», ростуть щільними скученнями, особливо в середній частині Слау. Водорості й макрофіти можуть створювати серйозні перешкоди для веслування, особливо наприкінці літа.
- ◊ **Дерева.** Спеціалісти Програми відновлення рослинності міста Портленд разом із партнерами успішно висадили понад 1,4 млн місцевих видів дерев і чагарників уздовж берега Колумбія-Слау довжиною понад 65 км.
- ◊ **Зливові водостоки.** Дощова вода з вулиць, парковок і дахів потрапляє до водного шляху через мережу труб. Деякі з них можна побачити уздовж берегів Слау.

ЦІКАВІ МІСЦЯ

- Доступ для осіб з інвалідними візками	- Веслування (без спуску)
- Спостереження за птахами	- Парковка
- Вічнозелені	- Велосипедні маршрути
- Пішохідні маршрути	- Відвідування з домашніми тваринами заборонене
- Веслування	- Спуск для човнів

1 Парк Kelley Point Park N Marine Dr. i Lombard St

Це багатофункціональний парк із насадженнями американської тополі та просторими трав'янistими галявинами. У літні місяці відвідувачі приваблюють затишні пляжі, асфальтовані доріжки, столики для пікника й приголомшливи краєвиди на Колумбія-Слау, річки Віллеметт і Колумбія, острів Собі та рух морських суден.

2 Спуск для каное в парку Kelley Point Park

Від безплатної автостоянки біля входу в парк можна дістатися неспеціалізованого місця спуску для каное з берега Слау. Веславальникам варто знати, що в цій місцевості рівень води у Слау змінюється з припливами.

3 Маршрут від парку Kelley Point Park до водно-болотних угідь Сміт і Байбі

Маршрут починається через дорогу від входу в парк Kelley Point Park. Він проходить луками та уздовж заболочених угідь.

Стрілиця

Sagittaria cuneata

KOLUMBIЯ-СЛАУ БОЛІНІНГСЬКІХ ЛІНІЙКАХ І МІСЦА



Насолідкуючись активним відпочинком на водному шляху Колумбія-Слау, не залишайте після жодних слідів. Про сміття, розливи тощо слід повідомляти таким службам:

- ◊ Повідомлення про розливи: звертайтеся на телефонну лінію з питань забруднення Бюро екологічних служб (Bureau of Environmental Services) за номером 503-823-7180.
- ◊ Повідомлення про сміття, великогабаритні предмети або небезпечні відходи на громадських територіях: звертайтеся до програми RID Patrol за номером 503-234-3000 або на вебсайті www.ridpatrol.oregonmetro.gov.
- ◊ Не знаєте, куди звернутися? Зв'яжіться з Радою водного шляху Колумбія-Слау (Columbia Slough Watershed Council) за номером 503-281-1132 або надішліть електронного листа на адресу info@columbiaslough.org.

Columbia Slough Watershed Council сприяє поліпшенню ареалу через створення можливостей для волонтерства, співпрацю з приватними землевласниками й ініціативу оздоровлення промислових земель (Healthy Industrial Lands Initiative).

Цей посібник створено мережею Oregon State Parks за творчої підтримки SymbiOp Cooperative.



Уявіть собі місце, наповнене цікавинками, відкриттями та пригодами...

Таке місце існує! Зaproшуємо вас його відвідати! Їхати далеко не доведеться, щоб відкрити чудові скарби водного шляху Колумбія-Слау, мальовничого природного оазису в межах міста.

Пішохідні та велосипедні маршрути

По всьому водозбору прокладено асфальтовані велосипедні та пішохідні доріжки, зокрема Columbia Slough Trail і 40 Mile Loop. Стежки звиваються вздовж водного шляху Слау, пропонуючи виняткові можливості для спостереження за дикою природою. На інших ділянках можна досліджувати поєднання природних і міських ландшафтів. Регіональними планами передбачено створення комплексної системи маршрутів, які простягнуться вздовж усього водного шляху Колумбія-Слау.

Додаткову інформацію розміщено на вебсайтах www.40mileloop.org і www.theintertwine.org.

Державні та приватні проекти відновлення активно сприяють поліпшенню якості води й опарів для риби, тварин і людей. Завдяки проекту Big Pipe у 2000 році міська влада Портленда майже цілком ліквідувала комбіноване скидання стічних вод до Слау. Природні процеси, заради яких створюються зелені вулиці та дощові сади, допомагають поліпшити якість води. Завдяки тому, що на берегах і височині Слау довжиною майже 65 км було висаджено понад 1,2 млн дерев і чагарників, вдалося повністю трансформувати місцевість і позбутися інвазивних видів. Усі ці зусилля дозволяють відновити одну з найважливіших природних зон нашого регіону.

Дерен паростковий
Cornus sericea



ПОРАДИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВЕСЛУВАННЯ

Колумбія-Слау є рівною водою артерією з повільним рухом. Утім, веславальники завжди повинні пильнувати й дотримуватися таких простих правил.

- ◊ Використовувати затвердженій береговою охороною особистий плавучий пристрій.
- ◊ Не веслувати, перебуваючи під впливом наркотиків чи алкоголю.
- ◊ Не веслувати поодинці. Повідомити іншим про те, що ви збиратесь веслувати.
- ◊ Мати із собою свисток або сигнальний пристрій.
- ◊ Знати погодні умови, час доби й особливості припливів. Інформацію про припливи розміщено на вебсайті www.tidesandcurrents.noaa.gov
- ◊ .Мати відповідний одяг, зокрема взуття та головний убір.
- ◊ Мати із собою їжу та воду, оскільки веслування може бути виснажливим!
- ◊ Уникати перешкод: водних рослин, повалених дерев, рясних скучень макрофітів і водоростей.
- ◊ У водних шляхах можуть бути забруднювачі. Тому після контакту з водою потрібно мити руки.





Довгопала амбістома
Ambystoma macrodactylum

4 **Луки й пасовища Сент-Джонс** На цей час вхід заборонено, але їх можна побачити з найближчих оглядових майданчиків.

До 1990 року тут було сміттєзвалище. Ця місце входить до природної зони водно-болотних угідь Сміт і Байбі. 107 гектарів луків ефектно підкresлюють красу навколошньої природи. Заплановано розширення маршруту.

5 Вихід до спуску для каное на території пасовища Сент-Джонс

9387 N Columbia Blvd, навпроти парку Chimney Park

Вулицею City Dump Rd прямуйте до мосту через Колумбія-Слау. На момент публікації перехід через міст був перегороджений парканом. Тут розташована вулична паркова та неспеціалізований спуск для каное. Будьте обережні, коли входите до води і виходите з неї, осіклики берег тут слизкий і крутій. Веславальнікам варто знати, що в цій місцевості рівень води у Слау змінюється з припливами.

6 Водно-болотні угіддя Сміт і Байбі 5300 N Marine Dr

Дотримуйтесь вказівок, як дістатися до поля для гольфу Heron Lakes, розташованого за адресою 3500 N Victory Blvd.

Озеро прямо перед входом на поле.

Це одне з найбільших міських прісноводних водно-болотних угідь площею майже 810 гектарів. Численні ареали представлені лісами ясеня й американської тополі, просторими луками, водно-болотними угіддями й озерами Сміт і Байбі. На маршруті Interlakes Trail є дві оглядові платформи, ідеальні для спостереження за птахами в будь-яку пору року. Завдяки спуску для човнів можна дістатися до води зі східної сторони стоянки. Неспеціалізований спуск для човнів — це гравійна доріжка, що веде до води. Вона може стати дуже брудною в певні пори року. Спуск розташований на крайньому східному кінці дороги, що перетинає природну зону. До водно-болотних угідь можна дістатися, якщо веслувати вгору на нижній ділянці Слау, а потім перетнути гідротехнічну споруду, хоча це досить складно.

7 Велосипедні та пішохідні маршрути

Кілька входів

Цю дорогу, на якій припинено рух транспорту (колишня назва: N Marine Dr), внесено до регіональної системи маршрутів 40 Mile Loop. Вона розташована на північно-східній стороні озера Сміт. Автостоянка розташована в природній зоні водно-болотних угідь Сміт і Байбі.

8 Водно-болотні угіддя із заростями стрілици Сюди можна дістатися лише човном із Слау, коли високий рівень води

На цих приватних водно-болотних угіддях найбільша насадження стрілици в Портленді. Ця місцева рослина із характерним

стрілоподібним листям ютівна. Вона любить береги струмків і ставків. Вона росте прямо з мулу, занурюючись у воду на глибину понад 60 см.

9 Водоочисна споруда на Columbia Blvd 5001 N Columbia Blvd

Споруду було введено в дію 1952 року. Зараз очищені стічні води скидаються в річку Колумбія. Асфальтовані маршрути Peninsula Crossing і Columbia Slough з'єднуються пішохідним мостом. У цій зоні розташований відновлений ліс площею 2,4 гектара, який чудово підходить для спостереження за птахами. До того ж тут є спуск для човнів, але він недоступний, лише коли високий рівень води. Після його зниження оголюються мултисті ділянки. Спуск для човнів розташований за 0,5 км від укритої гравієм стоянки на перехресті Columbia Blvd і N Fiske Ave.

10 Маршрут Peninsula Crossing Ця асфальтована стежка довжиною понад 8 км проходить через півострів між річками Вілламетт і Колумбія. До маршруту можна дістатися з півночі через Columbia Blvd, а потім продовжити подорож на північ сусідньою стежкою Columbia Slough. На півдні маршрут з'єднується з N Willamette Blvd. Витий на маршрут можна в кількох місцях.

11 Озеро Форс Дотримуйтесь вказівок, як дістатися до поля для гольфу Heron Lakes, розташованого за адресою 3500 N Victory Blvd. Озеро прямо перед входом на поле.

Колись тут відпочивали жителі Ванпорта. Це був проект житлової забудови періоду Другої світової війни, зруйнованої під час повені 1948 року. Тепер це чудове місце для походів і спостереження за птахами. Прямо за озером розташоване поле для гольфу Heron Lakes. Біля входу інформаційний знак із розповідями про історію Ванпорта та його дику природу.

12 Водно-болотне угіддя Ванпорт Це водно-болотне угіддя площею 36 гектарів, яке належить Порту Портленда, служить домівкою для численних видів водоплавних і берегових птахів. Вхід лише за програмою екскурсій Порту Портленда.

13 Парк Delta Park N Denver Ave i Martin Luther King Jr Blvd У цьому багатофункціональному парку є спортивні поля, пішохідні й велосипедні маршрути, дитячий ігровий майданчик, асфальтовані доріжки та столики для пікніка.

14 Пішохідний маршрут Bridgeton Slough NE Bridgeton i Marine Dr Коротка стежка пролягає вздовж заводі Бріджтон-Слау. Планується розширити маршрут вздовж дамби, щоб забезпечити прямий вихід до виставкового центру.

15 Дитячий дендрарій Columbia 10040 NE 6th Dr Дендропарк площею 11 гектарів представлений різноманітною сумішшю видів флори водно-болотних угідь, прибережних ділянок і пасовищ. Починаючи з 1968 року тут висадили дерева студенти зі всіх штатів. У 2023 році було проведено реконструкцію парку.

16 Водоочисна споруда на Columbia Blvd 5001 N Columbia Blvd Споруду було введено в дію 1952 року. Зараз очищені стічні води скидаються в річку Колумбія.

На цій водно-болотній природній території площею 10 гектарів немає елементів інфраструктури та зручних входів, але її видно з розташованих поблизу оглядових майданчиків.

17 Управління дренажного округу Малтнома 1880 NE Elrod Dr

Ця дренажна округа обслуговує водні артерії довжиною близько 56 км, дамби та насоси, розташовані на ділянці протяжністю 24 км, для регулювання рівня води на водному шляху Колумбія-Слау площею понад 3320 гектарів. До спуску для човнів у нижній частині Слау можна дістатися, прямуючи вторину на захід від парковки. Щоб дістатися до спуску для човнів, який використовується на середній ділянці Слау, від східної сторони паркувального майданчика прямуйте рівною стежкою за будівлями управління дренажного округу.

18 Болото Каткін Наразі вхід для відвідувачів закрито

Це водно-болотне угіддя площею 22 гектари, розташоване на території колишнього поля для гольфу Broadmoor, планується перетворити на центр сполучення маршрутів регіональної системи.

19 Природна зона Vitaker-Ponds 7040 NE 47th Ave У цьому парку 0,8-кілометрова неасфальтована пішохідна доріжка петляє крізь насадження американської тополі вздовж двох джерельних ставків. Пройшовши асфальтованою доріжкою на північ від стоянки, ви побачите плавучий причал, який використовується як спуск для човнів до заводі Vitaker-Slaу, що з'єднується з водним шляхом Колумбія-Слау. Розташувавшись на асфальтованому оглядовому майданчику або причалі, приємно спостерігати за птахами. Варто зауважити, що веслувати на ставках не дозволяється. У парку облаштовано зони екологічного виховання, альтанка зі столиками для пікніка, а також водно-болотні угіддя, призначенні для очищення зливових вод.

20 Поле для гольфу Colwood National Golf Course 7313 NE Columbia Blvd У цьому підігрівальному полі для гольфу на 9 лунок перетворилося на природний заповідник. Тут і на інших полях для гольфу вздовж Колумбія-Слау живе велика популяція каханів.

21 Парк Cully Park 5810 NE 72nd Ave У цьому багатофункціональному парку є спортивні поля, пішохідні й велосипедні маршрути, дитячий ігровий майданчик, асфальтовані доріжки та столики для пікніка.

22 Маршрут Alderwood Trail Кілька входів Ця асфальтована доріжка довжиною 3,2 км звивається серед прибережних лісів і заводів, звідки можна спостерігати за численними видами птахів. На маршрут можна вийти з NE 92nd Ave, NE Cascades Pkwy, а також із двох входів на NE Alderwood Rd і NE Glassplant Rd. Стежка з'єднується з велосипедною доріжкою I-205 на NE Clark Rd і 105th Ave. До того ж на NE Alderwood Rd і NE Glassplant Rd є гравійний пандус для спуску каное та човнів.

23 Природне середовище озера Джонсон Ця територія площею понад 6 гектарів є домівкою для численних популяцій птахів, бобрів, видр і бабок. Ліси на північ від озера було поповнено величезними туями, американськими тополями й ялицями. Вхід на маршрут можливий із заходу від парковки в кінці NE 92nd Street, біля NE 92nd Drive, та зі сходу через NE Glassplant Road. Між цими входами прокладено рівнотруту стежку. Є також вулична автостоянка.

24 Природна ділянка Гейтвей-Грін Вхід через регіональний центр Gateway / із зупинки Gateway MAX і велосипедної доріжки I-205

Ця ділянка площею 15,4 гектара — затишний острівець із луками та деревами, розташований між маршрутами I-84 та I-205. Ні цій території планується збудувати першокласний комплекс для позашляхових велосипедних пізодок, природні ігрові майданчики та криті місця для пікніка. Парковки розташовані біля транспортного центру Gateway Transit Center і в південно-західній частині автостоянки гастроному Gateway Fred Meyer.

25 Природний парк Columbia Slough Nature Park 11198 NE Simpson St Ця природна територія площею 0,81 гектара межує з водним шляхом Колумбія-Слау. Пандус і спуск для човнів розташовані за лівим боком пагорба. Там є вулична автостоянка, проте варто заздалегідь перевірити, чи немає там шлагбаумів. Попри те що підіймуть дорогу перекрито ланцюгом, спуском для човнів можна користуватися, і природна зона доступна для відвідувачів.

26 Ділянка Літтл-Фор-Корнерс і озера У цьому місці зливаються північний і південний протоки Колумбія-Слау, а на дні б'ють численні джерела. З NE 112th, на північ від Marx St, можна милуватися чудовими картинами дикої природи. Літтл-Фор-Корнерс — чаювний світ, який можна досліджувати, веслуючи від природної зони Колумбія-Слау або від NE Glassplant Rd і NE Alderwood Rd. Ставок неподалік колись називався Пріон-Понд, але авторам невідомо, чи отримав він іншу назву за останні роки.

27 Парк Senn's Dairy Park 11206 NE Prescott St Для елементів озеленення цього парку використовуються місцеві рослини. На території площею 0,4 гектара забезпечено столики для пікніка, пішохідну доріжку, дитячий ігровий майданчик і громадський сад.

Збудовано невелику парковку й асфальтовані доріжки. Ще один вхід і парковка розташовані поблизу на NE Meadow Ln на захід від NE 13th.

28 Дамба на 143rd Avenue Ця неспеціалізована пішохідна доріжка, що проходить через дамбу, відкривається мальовничі краєвиди дикої природи. Маршрут Slough Trail, популярний серед велосипедистів і пішоходів, тягнеться на захід уздовж гіпермаркету Costco до NE 124th Ave. Варто зауважити, що для продовження подорожі по Slough Trail тут є пішохідні підходи до Слау та заслуговується переносом своїх човнів по суші. Зокрема, щоб дістатися до Слау, потрібно гравійною стежкою перейти через дамбу близько 240 м.

29 Поле для гольфу і природний маршрут Glendover 14015 NE Glisan St Поль для гольфу є власністю уряду агломерації Портленда. Навколо поля проходить громадська пішохідна доріжка завдовжки приблизно 3,5 км.

30 Парк Wilkes Creek Headwaters Park NE 154th Ave та NE Fremont St

На території площею близько 8,4 гектара створюється гіbridний парк, у якому поєднуються природні зони й елементи сучасної інфраструктури, як-от парковки, ігрові майданчики, біральні тощо. У межах парку розташований пагорб, на схилі якого є джерело, звідки бере початок східна гілка Вілкс-Крік. У парку водяться сорок видів птахів, котою та «стамптаун склад» (вид прісноводних ракоподібних, який можна знайти лише в районі Портленда). Для відвідувачів збудовано парковку.

31 Об'єкти підземних вод Бюро водних ресурсів Портленда (Portland Water Bureau 16550 NE Airport Way)

Система Columbia South Shore Well Field слугує резервним джерелом питної води для Портленда. Вона забезпечує збирання води з глибоких підземних колодязів. Від станції, якою керує Бюро водних ресурсів Портленда, можна вийти до спуску для човнів, а також сорока видів птахів, котою працює лише в сезоні весни 2024 року.

32 Насосна станція дренажного округу Малтнома NE 158th i Marine Dr

Станція перекачує воду з верхньої ділянки Слау в річку Колумбія, щоб запобігти затопленню дамб. Тут є вхід на велосипедно-пішохідний маршрут Marine Dr і доріжку Slough Trail.

33 Природний парк і сад Надака NE 176th i Glisan, Gresham (Грешем)

У цьому парку площею майже 5 гектарів є елементи озеленення, для створення яких використовуються місцеві рослини. Тут також влаштовано природний ігровий майданчик, громадський сад, криті зони для пікніка, садово-паркові скульптури та маршрут довжиною близько 0,74 км. Віральні працюють лише в сезоні відкриття.